

Texte mis en ligne le 24 janvier 2014

L'enseignement de la soustraction aux élèves allophones non ou peu scolarisés antérieurement.

1. Les modalités de travail

- Les activités ci-dessous peuvent être effectuées en unités pédagogiques pour élèves allophones arrivants (UPE2A).
- Elles peuvent être effectuées en activités pédagogiques complémentaires, le nouveau nom de l'aide personnalisée, lorsqu'un nouvel arrivant est scolarisé à plein temps en classe ordinaire dès son arrivée.

2. L'enseignement de la notion de soustraction

- Il est préférable d'appréhender, dans un premier temps, la soustraction au travers de la notion de différence.
 - ▲ L'un des « risques majeurs de la pédagogie de la soustraction », selon Rémi Brissiaud, est de laisser penser aux élèves que « cette opération ne sert à traiter que des situations où l'on perd, où l'on retire, où l'on dépense, etc. »
 - ▲ L'appréhension de la soustraction au travers de la notion de différence aide les élèves à comprendre que la soustraction permet de résoudre d'autres problèmes que ceux dans lesquels l'on retire. Exemple : dans une petite école, 15 enfants mangent à la cantine ; on a déjà mis 9 assiettes sur les tables. Combien d'assiettes faut-il ajouter sur les tables ? Pierre et Paul se partagent 12 images. Paul prend 7 images et donne les autres à Paul. « Ce n'est pas juste » dit Paul. pourquoi ?
- La notion de différence peut être introduite en s'inspirant des ressources de *J'apprends les maths avec Tchou* au niveau CP (voir page 55) avec les enfants qui n'ont jamais été scolarisés.

- ♣ Pierre a plus de jetons que Paul : Pierre en a 7 ; Paul en a 5. Pour savoir combien de jetons Pierre a de plus que Paul, Tchou calcule une soustraction¹.
- ♣ Il « relie dans sa tête ce qui est pareil et il entoure ce qui est différent ».
- ♣ Ecrire l'opération sous la forme d'une soustraction et expliquer que le résultat d'une soustraction s'appelle la différence.
- ♣ La notion de retrait est appréhendée dans un deuxième temps avec les enfants qui n'ont pas été ou peu scolarisés
 - ✓ A l'aide du jeu de la boîte jaune.
 - ✓ A l'aide des ressources de *J'apprends les maths avec Tchou* au niveau CP (voir page 77 et 88).
- ♣ Une soustraction peut être calculée en avançant sur la file numérique, lorsque le nombre retiré est grand, ou encore en reculant, lorsque le nombre retiré est faible : $102 - 94$ ne se calcule pas de la même façon que $108 - 6$ (dans le premier cas, on procède par compléments : il faut 6 pour aller de 94 à 100 et encore 2 pour aller de 100 à 102 ; dans le deuxième on retire 6 de 108).
- ♣ Le mode de représentation des nombres comme Tchou permet de visualiser ces deux manières de soustraire.
 - ✓ Le calcul de $9 - 7$ est enseigné en barrant les sept premiers nombres.
 - ✓ Le calcul de $9 - 2$ est enseigné en barrant les deux derniers nombres.

¹ Il semble préférable de ne pas reprendre l'exercice proposé avec les noms de Maxitchou et de Minitchou qui induisent trop l'idée de qui a le plus de jetons et qui en a le moins.